

TOMÀS ESCUDER PALAU

**Szomorú hajónapló**

- 7.30 Ébredés
- 8.00 Kocsi a munkahelyre
- 9.40 Kávészünet
- 13.30 Céges menza: ebéd
- 19.45 Munkaidő vége
- 20.10 Csúcsforgalom
- 21.15 Hazaérkezés
- 21.30 Egy szendvics
- 22.00 Másnap teendők előkészítése
- 23.20 Tévénézés
- 00.30 Lefekvés

**Kedvezőtlen időjárás**

Rádión érkezett az időjárás-jelentés: „Alacsony légnyomás Észak-Olaszország felett. Stabil anticiklon az Ibériai-félszigeten. Menorca, a Baleári-szigetek és Algír térségében észak-északkeleti irányból hatos, de erősödő szél várható, mely hamarosan nyolcas-kilences erővel fog fújni északról, majd északnyugatra fordul. Hullámos vízfelszín, helyenként igen erős hullámokkal.” Az sms azonban váratlanul érte: „El vagy bocsátva.”

**Tajtékok**

Makacsul ragaszkodtak az álláspontjukhoz. Órák óta vitatkoztak ugyanarról. Észre sem vették, hogy az égbolt elsötétült. Azt sem, hogy a távoli viharok dagasztotta hullámok mind magasabbra csaptak. Egy cseppet sem zavarta őket, hogy az időjárás-előrejelzés fokozott készültségre intett.

Az asszony, minden prognózis ellenére, azonnal válni akart: a hullámok csodás tajtékok vetettek.

**Sargasso-tenger**

A munkahelyi kötelezettségek, hosszú lejárati kölcsön harminc évre, új kocsi, nyaraló, napirend, társadalmi elvárások, öltöny, nyakkendő...

**Nyolcas szél**

Egy apró vitorlás számára, melyből megannyi nyüzsgő nyáridőben a tengeren, a nyolcas erejű szél föld-rengéshez hasonló, súlyos fenyegetés.

Ha az időjárás-jelentés nyolcas erősségű vihart jósol, se kis, se nagy hajó nem merészkedik ki a vizekre.

Ekkora szélben és dagadó hullámokban mindenki mentőmellényt visel, és kiköti magát a hajóhoz. A kajüt úgy rázkódik, mint egy mosógép. A legénység sokszor tengeribeteg lesz. Az ember alig tud egy falat kenyeret lenyomni a torkán, miközben másik kezével ott kapaszkodik, ahol tud. A szél ördögien füttyül az árbocozat között.

Csak a hatalmas óceánjáró Queen of the Sea fedélzetén nem késik az ötfogásos vacsora...

**Dodekanéz-szigetek**

A komp télen narancsot hoz, zöldséget, két-három gázpalackot, egy-két személyes megrendelést, és a Timest annak a britnek, aki egész évben a szigeten él. Jön vele két turista is.

A szigetről jól kivehetőek a török part csúcsai, Athén hét óra hajóval. A komppal egy csapat kisiskolás érkezik a szomszédos Rodoszról, hogy meglátogassák a környék leghíresebb szentélyét. Áhítatosan rebegik el imáikat a két tanító felügyelete alatt, és a pápa épp az olajat és a vizet áldaná meg, amikor váratlanul az egyik turista a felsőbbrendűek biztonságával int, hogy függesszék fel a szertartást: fényképezni akar. Elkezd rendezgetni a pópát, a két tanítót és a kisiskolásokat, hogy izlésének megfelelően sikerüljön a kép. A pápa, a tanítók és a kisiskolások összenéznek, tekintetük egyszerre ijedt és ártatlan, feszültséget tükröz, de engedelmes is. A turisták beállítják a fényképezőgépet, és beélesítik a vakut. Elsütik. Elégedettek. Kezet adnak a pópának és a közelebb álló tanítónak. Kilépnak a vár felé vezető meredek útra. A hívek visszaállnak eredeti helyükre, és a pápa elkezd az áldást.

**Misson Imposible in Fundy Bay**

A Fundy-öböl Új-Skócia partjainál lágyan és kékesen csillogott. A távolban, a hegy lábánál vitorlások ringatóztak békésen. Tengeri madarak suhantak a levegőben.

Váratlanul az öböl bejáratánál fehér örvényt vetett a víz, és közepén szürke tornyocska emelkedett ki vörös csillaggal a tetején. Ahogy az orosz armada tengeralttjárója a felszínre ért, fehér zászlót vontak a tornyocska tetejébe.

A hajó kapitánya két magas rangú tiszt társaságában partra szállt.

A helyi hatalom képviselőivel hamar egyezsége jutottak: a tengeralttjáró turistautakat szervez az öbölben, melynek fejében a lakosság élelmet és szállást biztosít a számukra.

U. i.: A legénység minden tagja egyetértett abban, hogy a sarló-kalapácsos zászlót coca-colásra cserélik le.

Cserhádi Éva fordításai